



## Istruzioni per la corretta visualizzazione



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.



## Instructions for proper viewing



With a view to sustainability, Ducati recommends displaying this instruction on a digital media. To correctly view the instructions, follow these steps: 1) Download the instruction. 2) Open the PDF file with a suitable software. 3) Select the language. 4) Print if necessary.



## Instructions d'affichage correct



Dans un souci de durabilité, Ducati recommande de consulter cette instruction sur un support numérique. Pour l'affichage correct des instructions, effectuer les étapes suivantes : 1) Télécharger l'instruction. 2) Ouvrir le fichier PDF avec un logiciel approprié. 3) Sélectionner la langue. 4) Imprimer, le cas échéant.



## Anleitung zur korrekten Anzeige



Im Sinne der Nachhaltigkeit empfiehlt Ducati, diese Anleitung auf einem digitalen Datenträger zu lesen. Um die Anleitung korrekt anzuzeigen, wie folgt vorgehen: 1) Die Anleitung herunterladen. 2) Die PDF-Datei mit entsprechender Software öffnen. 3) Die Sprache wählen. 4) Falls erforderlich drucken.



## Instruções para a visualização correta



Do ponto de vista da sustentabilidade, a Ducati recomenda visualizar estas instruções em suporte digital. Para a visualização correta das instruções, proceda com as seguintes etapas: 1) Faça o download das instruções. 2) Abra o ficheiro PDF com um software adequado. 3) Selecione a língua. 4) Se for necessário, imprima.



## 正确查看说明



为实现可持续发展，杜卡迪建议您在数码媒体上查看此说明书。请按照以下步骤，正确查看说明：1) 下载说明书。2) 使用合适的软件打开 PDF 格式的文件。3) 选择语言。4) 如有必要，可以打印出来。



## Instrucciones para la visualización correcta



En aras de la sostenibilidad, Ducati recomienda visualizar esta instrucción en formato digital. Para visualizar correctamente la instrucción, siga los pasos siguientes: 1) Descargar la instrucción. 2) Abrir el archivo PDF con un software adecuado. 3) Seleccionar el idioma. 4) Imprimir si es necesario.



## 正しく表示するための手順



持続可能性の観点から、Ducatiでは本説明書をデジタル形式でご利用になられることをお勧めしております。説明を正しく表示するには、以下の手順に従ってください。1) 説明書をダウンロードする。2) 適切なソフトウェアでPDFファイルを開く。3) 言語を選択する。4) 必要な場合は、印刷する。

## Protezione in carbonio per forcellone - 96982141AA

### Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.



#### Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



#### Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



#### Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

### Riferimenti

	Veicolo
+ rif. alfabetico (Es. <b>A</b> )	Componenti OEM
+ rif. numerico (Es. <b>1</b> )	Componenti set Performance

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

### Avvertenze generali



#### Attenzione

Il montaggio di questo accessorio richiede la disponibilità di attrezzature e competenze tecniche specifiche, oltre al rispetto delle coppie di serraggio indicate dal costruttore (ove necessario).

Un montaggio non corretto può compromettere la sicurezza della tua moto ed eventualmente invalidare la garanzia sui componenti legati all'errata installazione.

Per questo motivo, per l'installazione, si raccomanda di rivolgersi sempre a un concessionario o a un'officina autorizzata Ducati.



#### Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



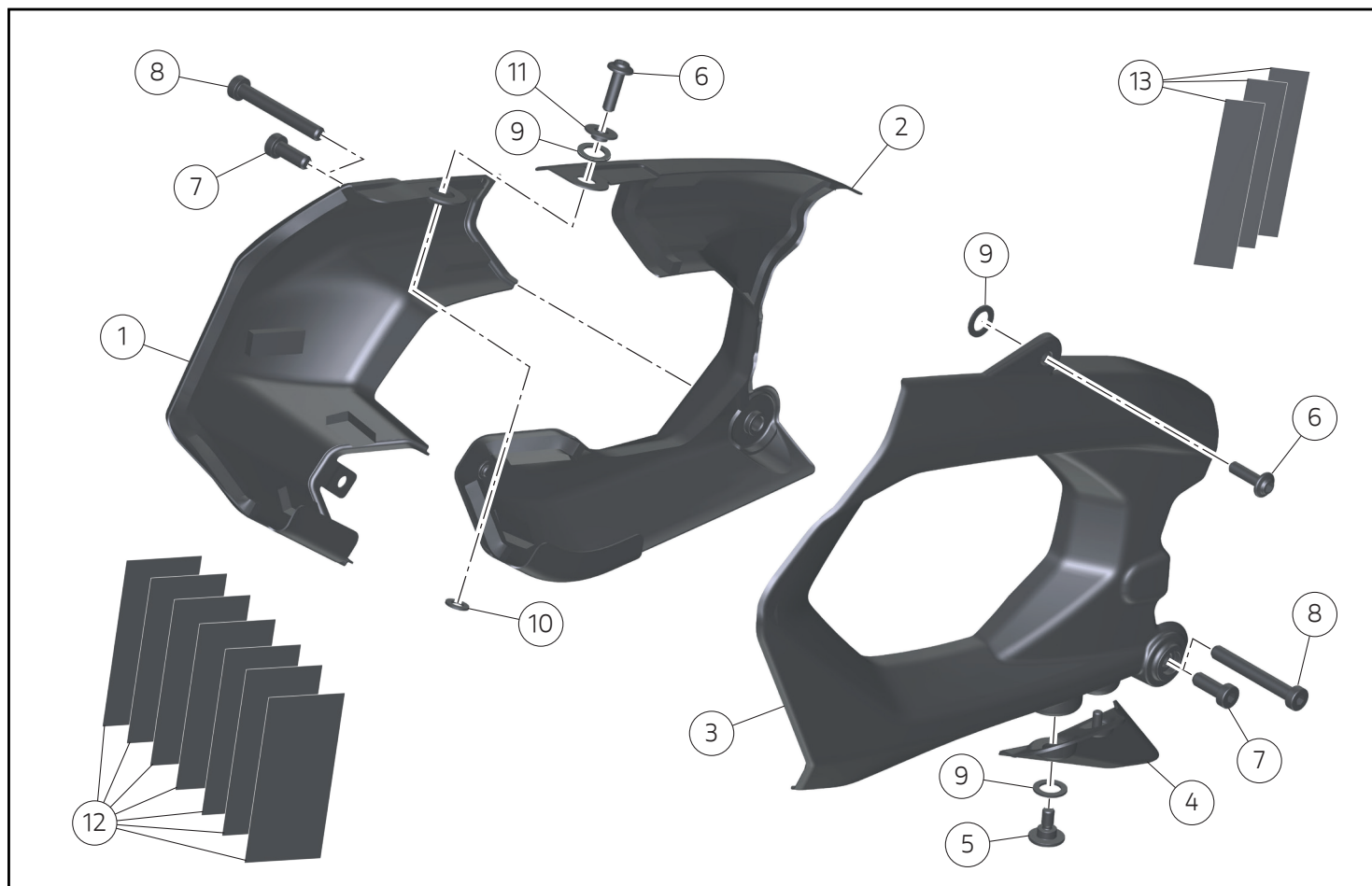
#### Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



#### Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.



**Importante**

I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

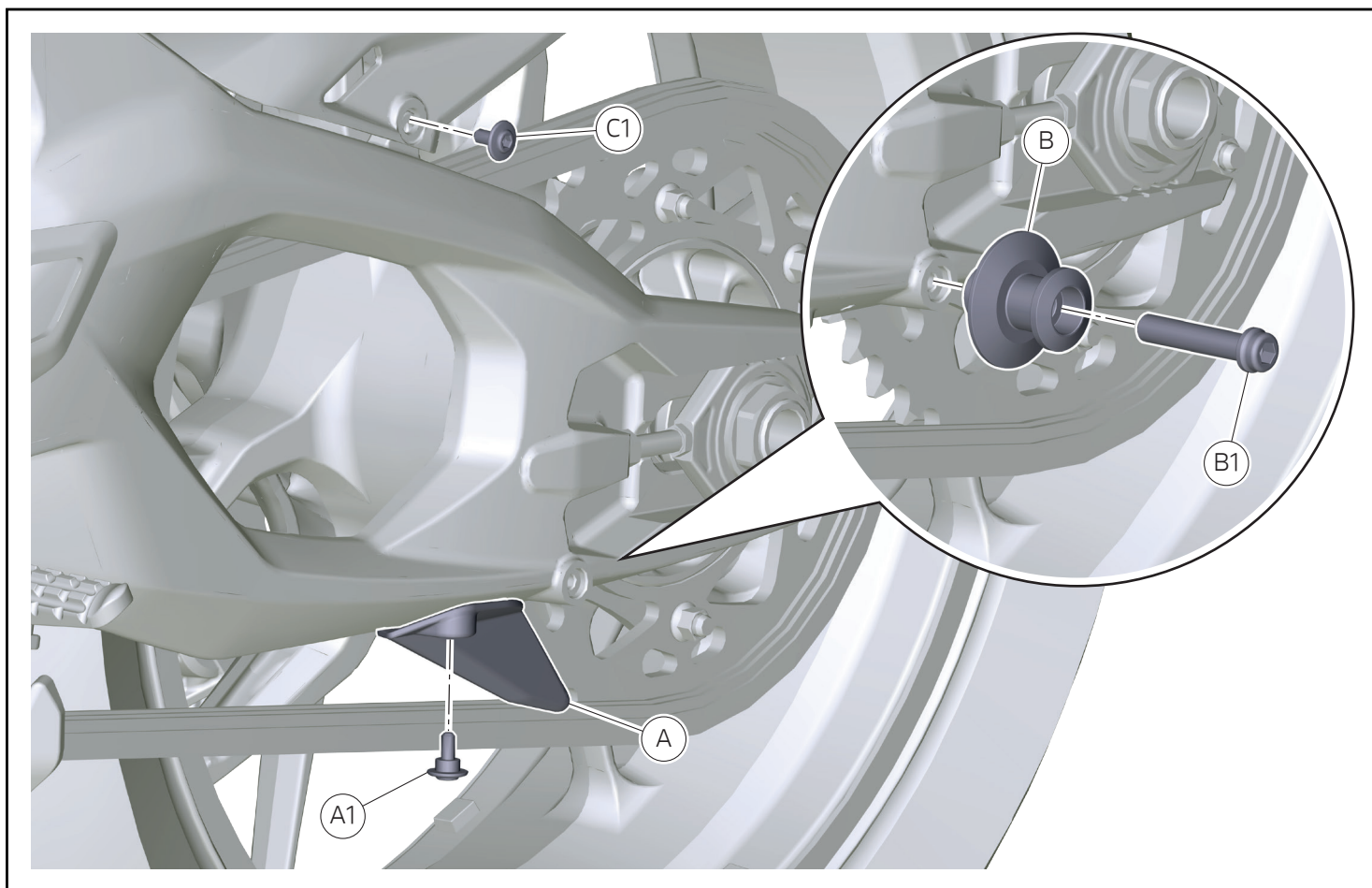
**Attenzione**

Prima di procedere con l'installazione dell'accessorio, verificare la completezza del set e la conformità di ogni singolo componente.

**Importante**

L'installazione della Cover destra anteriore (1) è possibile solo su veicoli equipaggiati con il scarico completo racing. È sconsigliato il montaggio con lo scarico OEM, poiché il calore generato da quest'ultimo ne causerebbe il danneggiamento.

Pos.	Cod.	Denominazione	Q.tà
1	96924721AA	Cover destra anteriore	1
2	96924731AA	Cover destra posteriore	1
3	96924741AA	Cover sinistra	1
4	44610851AA	Pinna paracatena	1
5	77214411BA	Vite TCEIF M5x9	1
6	77244203B	Vite TBEIF M5x18	2
7	77350658B	Vite TCEIR M6x16	2
8	77350748B	Vite TCEIR M6x45	2
9	85212181A	Rosetta in nylon 9x14x1	3
10	85250071A	Rosetta 5,3x10x1	1
11	97614171A	Distanziale d5,2x7x14 h2,5	1
12	92610051A	Pellicola adesiva antiabrasione 30x60	7
13	92610321A	Pellicola adesiva antiabrasione 15mm	3



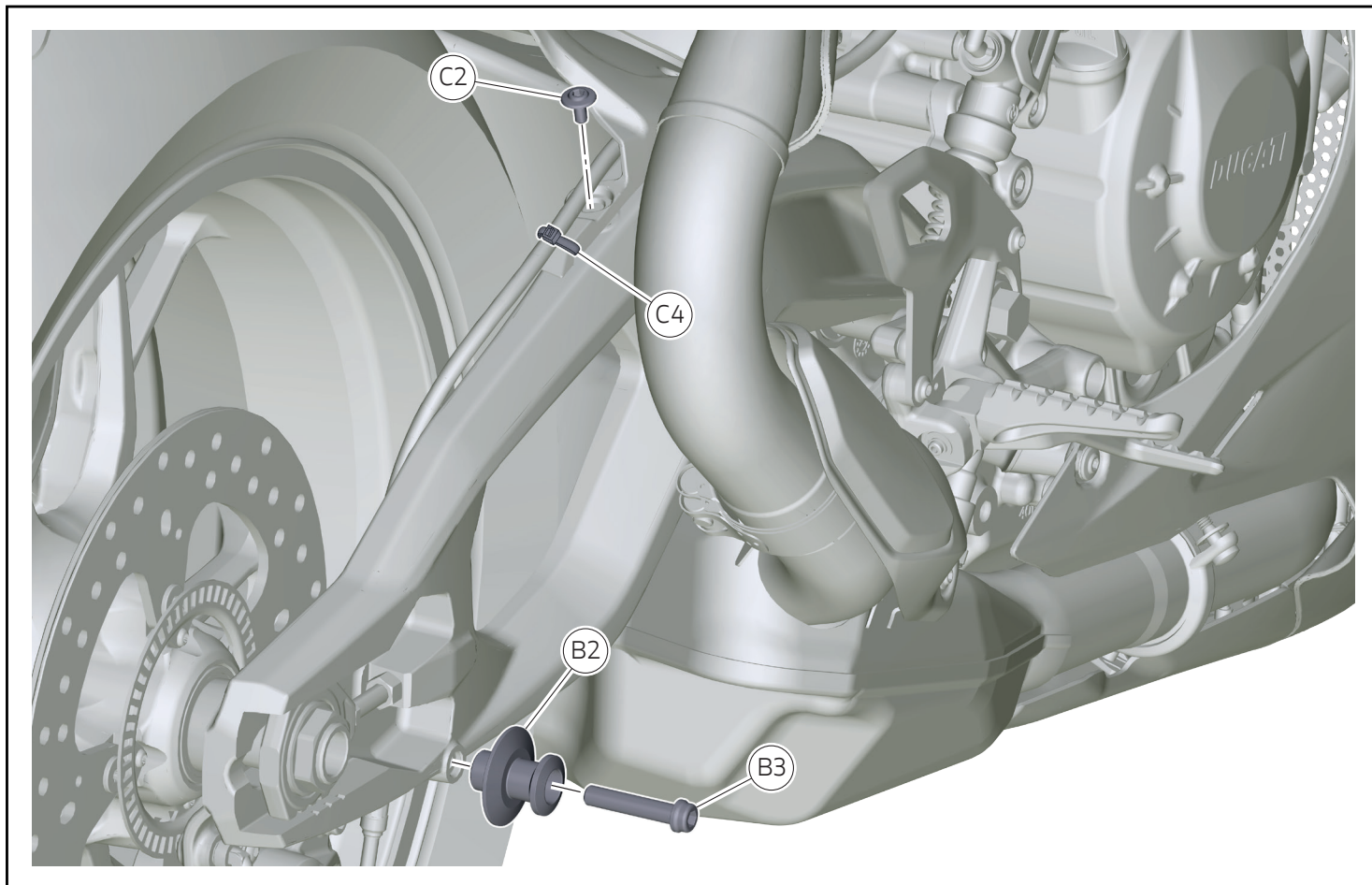
## Smontaggio componenti originali

### Attenzione

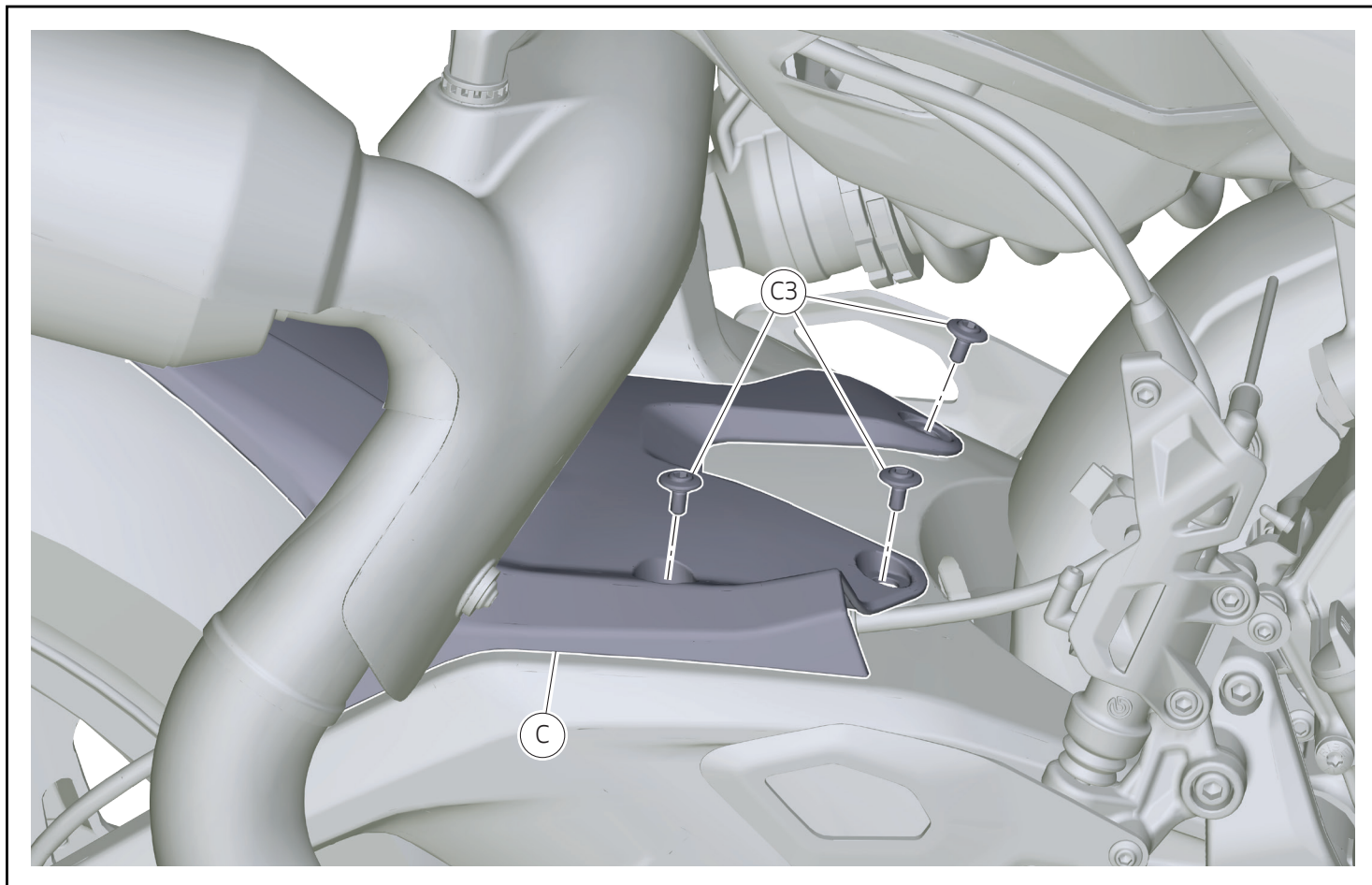
Il motore e le parti del sistema di scarico diventano molto calde con l'uso della motocicletta, e rimangono calde ancora per lungo tempo dopo aver fatto funzionare il motore. Per manipolare queste parti usare dei guanti anticalore, o attendere che si siano ben raffreddate.

## Smontaggio pinna paracatena

- Operando sul lato sinistro del veicolo, svitare la vite (A1).
- Rimuovere la pinna paracatena (A).
- Svitare la vite C1).
- Se presenti le boccole per cavalletto, svitare la vite (B1) e rimuovere la boccola sinistra (B).

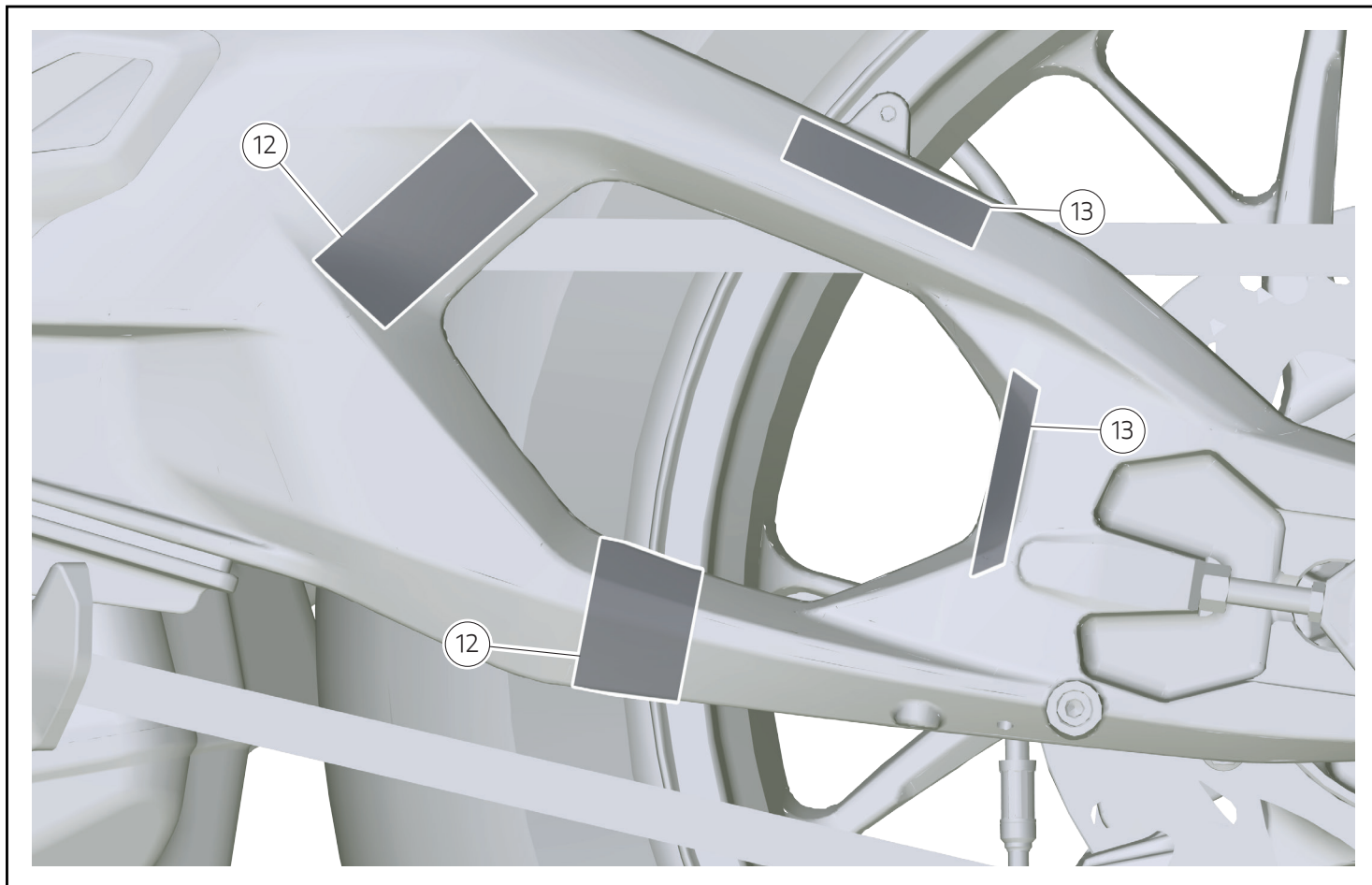


- Operando sul lato destro del veicolo, rimuovere la fascetta (C4).
- Svitare la vite (C2).
- Se presenti le boccole per cavalletto, svitare la vite (B3) e rimuovere la boccola destra (B2).



### Smontaggio parafango posteriore

- Svitare le n.3 viti (C3).
- Rimuovere verso il retro il parafango posteriore (C).



## Montaggio componenti set

### **Importante**

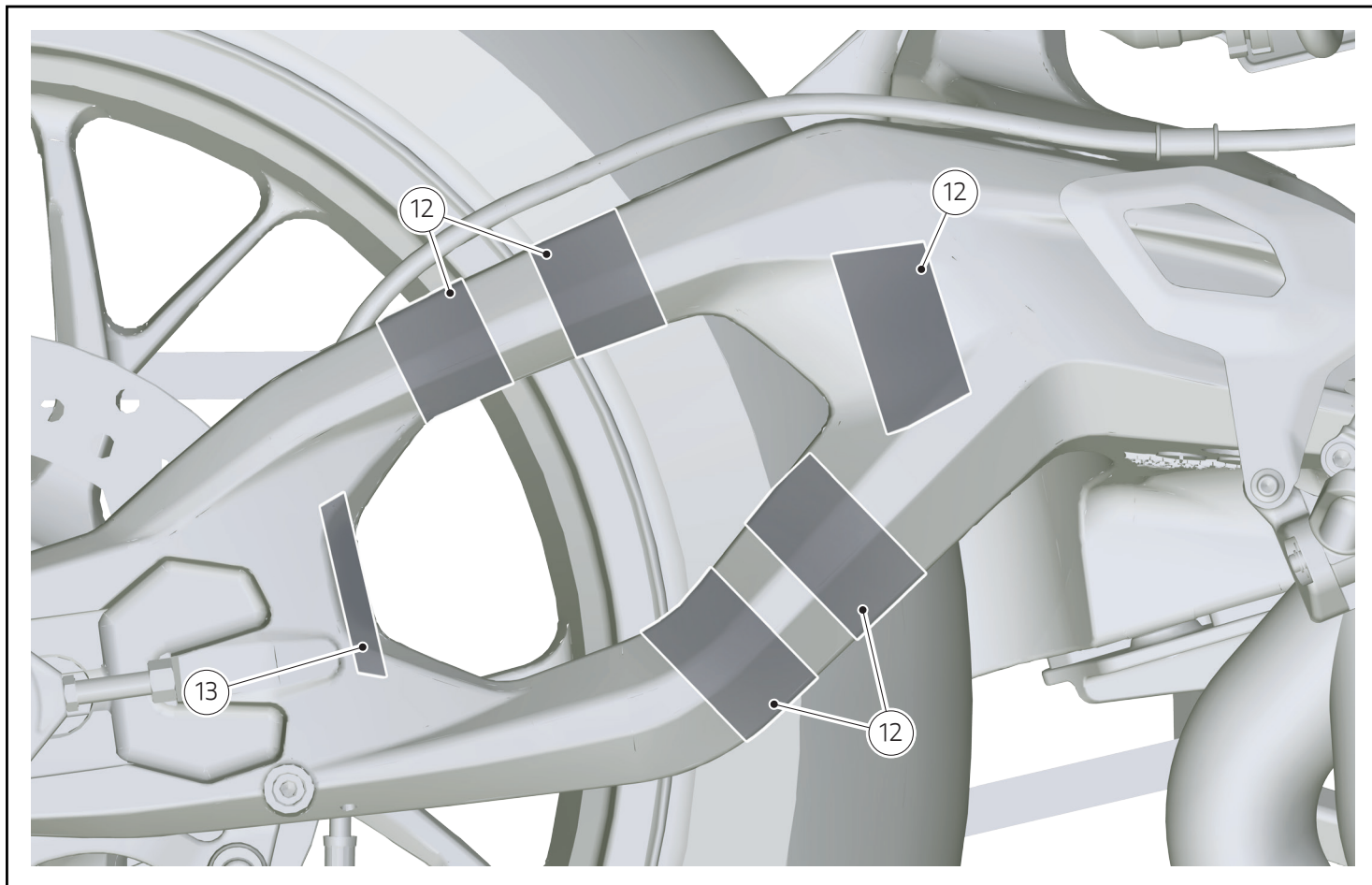
Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

### Applicazione pellicole antiabrasione lato sinistro

### **Importante**

Pulire accuratamente con alcol isopropilico la superficie del forcellone nelle zone interessate.

- Togliere la protezione dalle n.2 pellicole adesive antiabrasione (12), evitando di toccare con le dita la parte adesiva e incollarle nella posizione visibile nell'immagine.
- Togliere la protezione dalle n.2 pellicole adesive antiabrasione (13), evitando di toccare con le dita la parte adesiva e incollarle nella posizione visibile nell'immagine.



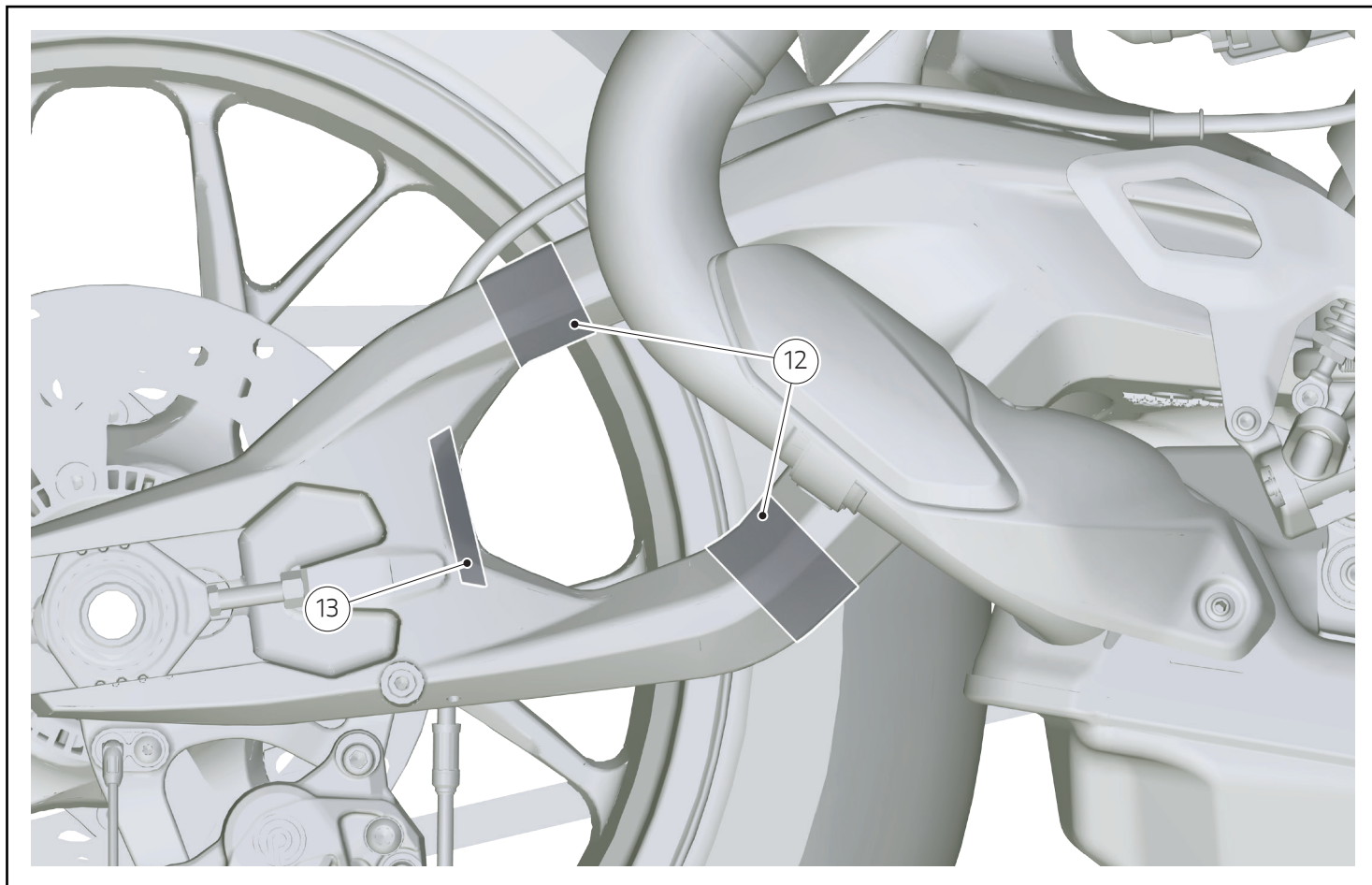
### Applicazione pellicole antiabrasione lato destro (Veicoli con scarico completo racing)



#### Importante

Pulire accuratamente con alcol isopropilico la superficie del forcellone nelle zone interessate.

- Togliere la protezione dalle n.5 pellicole adesive antiabrasione (12), evitando di toccare con le dita la parte adesiva e incollarle nella posizione visibile nell'immagine.
- Togliere la protezione dalla pellicola adesiva antiabrasione (13), evitando di toccare con le dita la parte adesiva e incollarla nella posizione visibile nell'immagine.



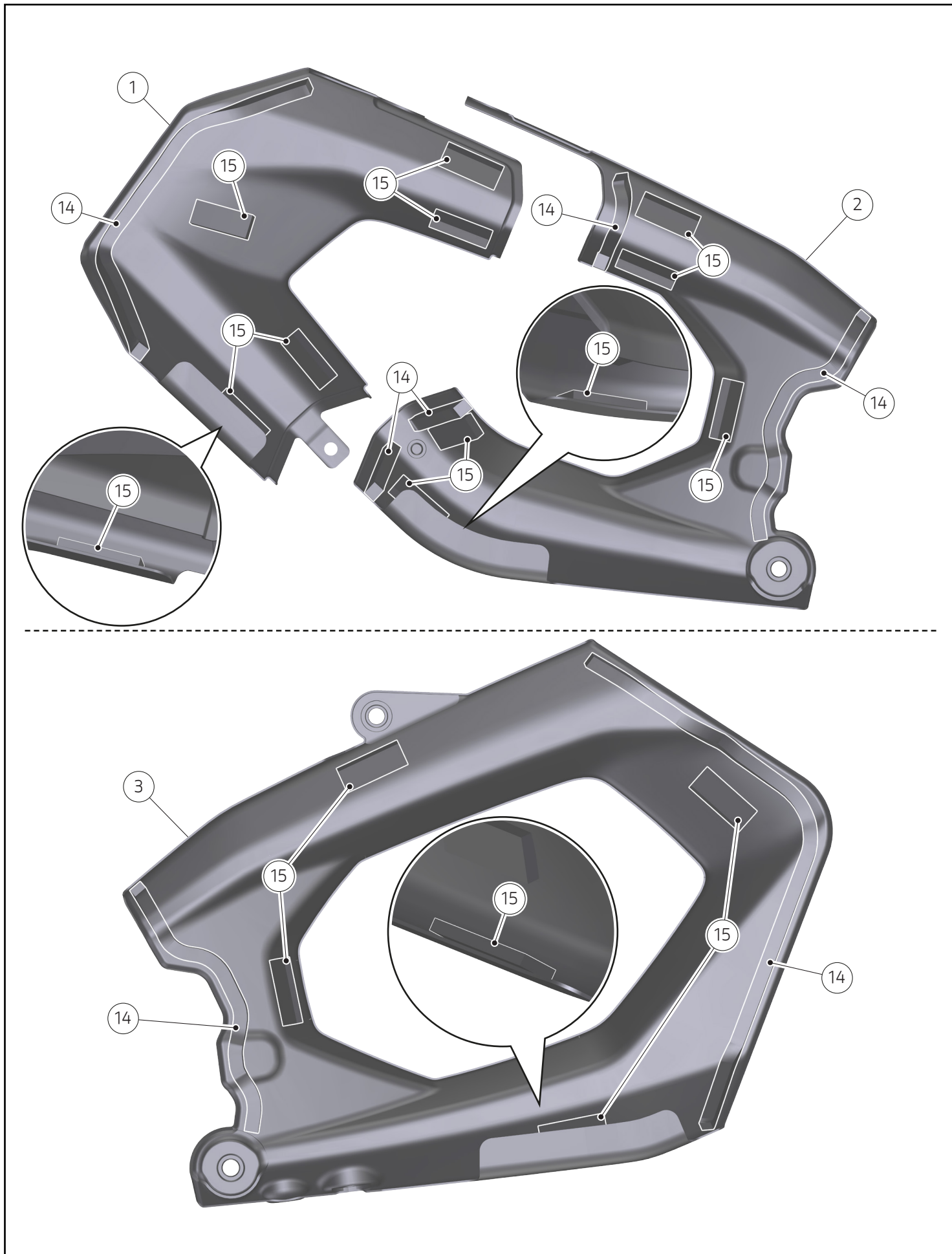
### Applicazione pellicole antiabrasione lato destro (Veicoli con scarico OEM)



#### Importante

Pulire accuratamente con alcol isopropilico la superficie del forcellone nelle zone interessate.

- Togliere la protezione dalle n.2 pellicole adesive antiabrasione (12), evitando di toccare con le dita la parte adesiva e incollarle nella posizione visibile nell'immagine.
- Togliere la protezione dalla pellicola adesiva antiabrasione (13), evitando di toccare con le dita la parte adesiva e incollarla nella posizione visibile nell'immagine.



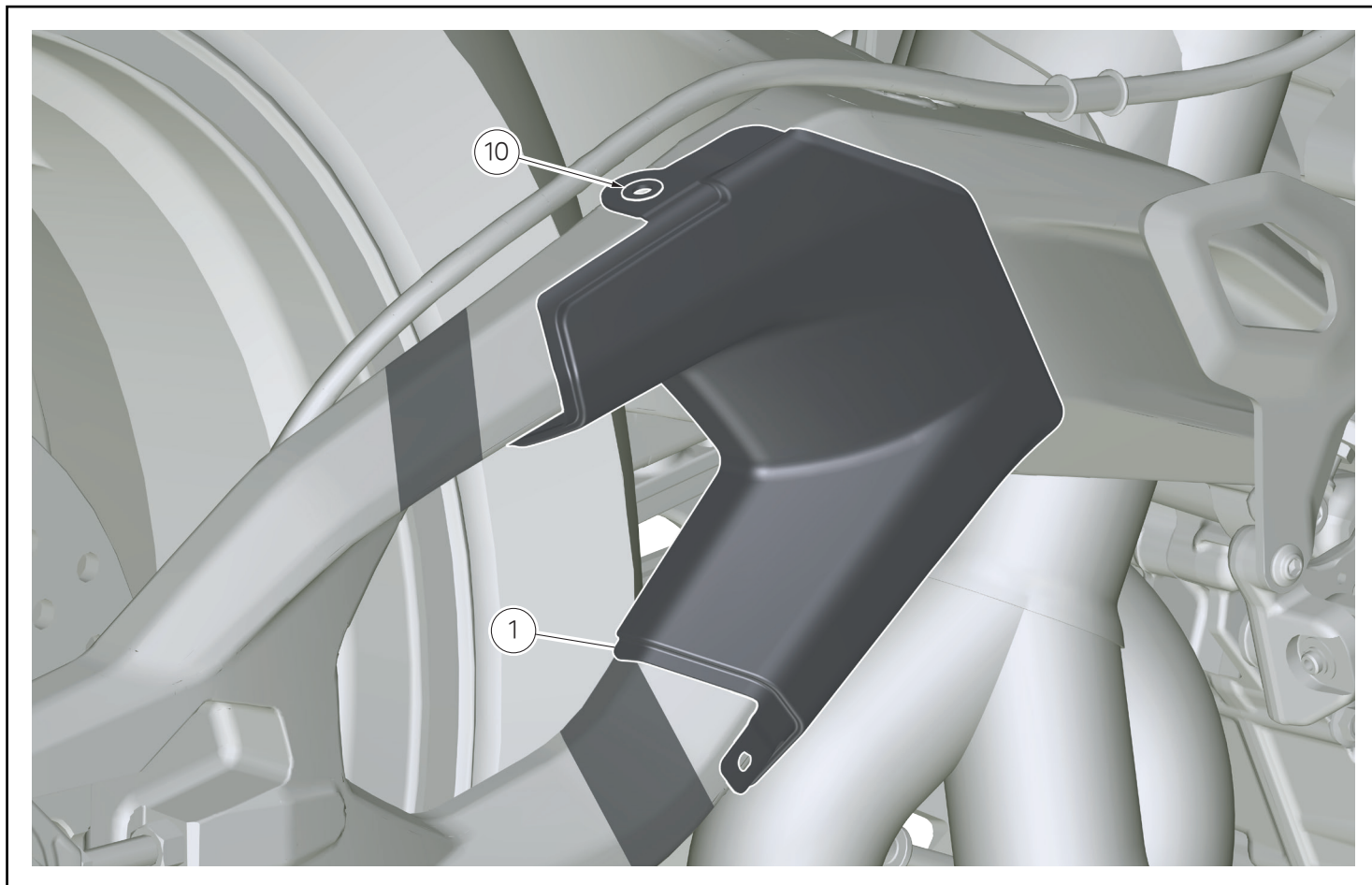
## Applicazione tamponi adesivi



### Note

Le cover forcellone vengono fornite con i tamponi adesivi già preincollati, tuttavia viene illustrato il loro corretto posizionamento qualora servisse per riparazioni future.

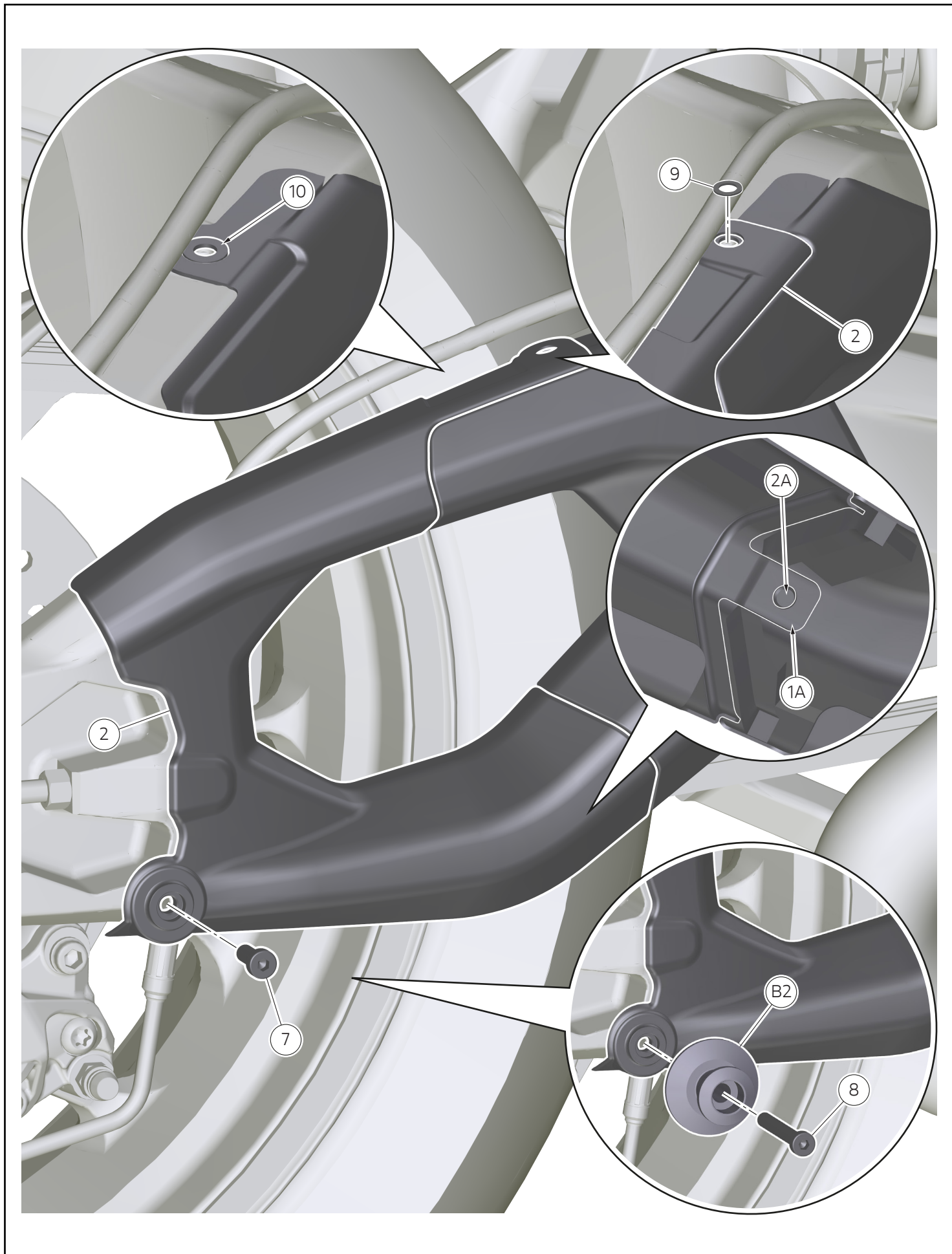
- Pulire adeguatamente la superficie interna delle cover forcellone destra e sinistra.
- Rimuovere la pellicola protettiva e incollare i n.7 nastri in neoprene (14) rispettando la posizione visibile nell'immagine.
- Rimuovere la pellicola protettiva e incollare i n.17 tamponi in gomma (15) rispettando la posizione visibile nell'immagine.



### Montaggio cover destra anteriore (Veicoli con scarico completo racing)

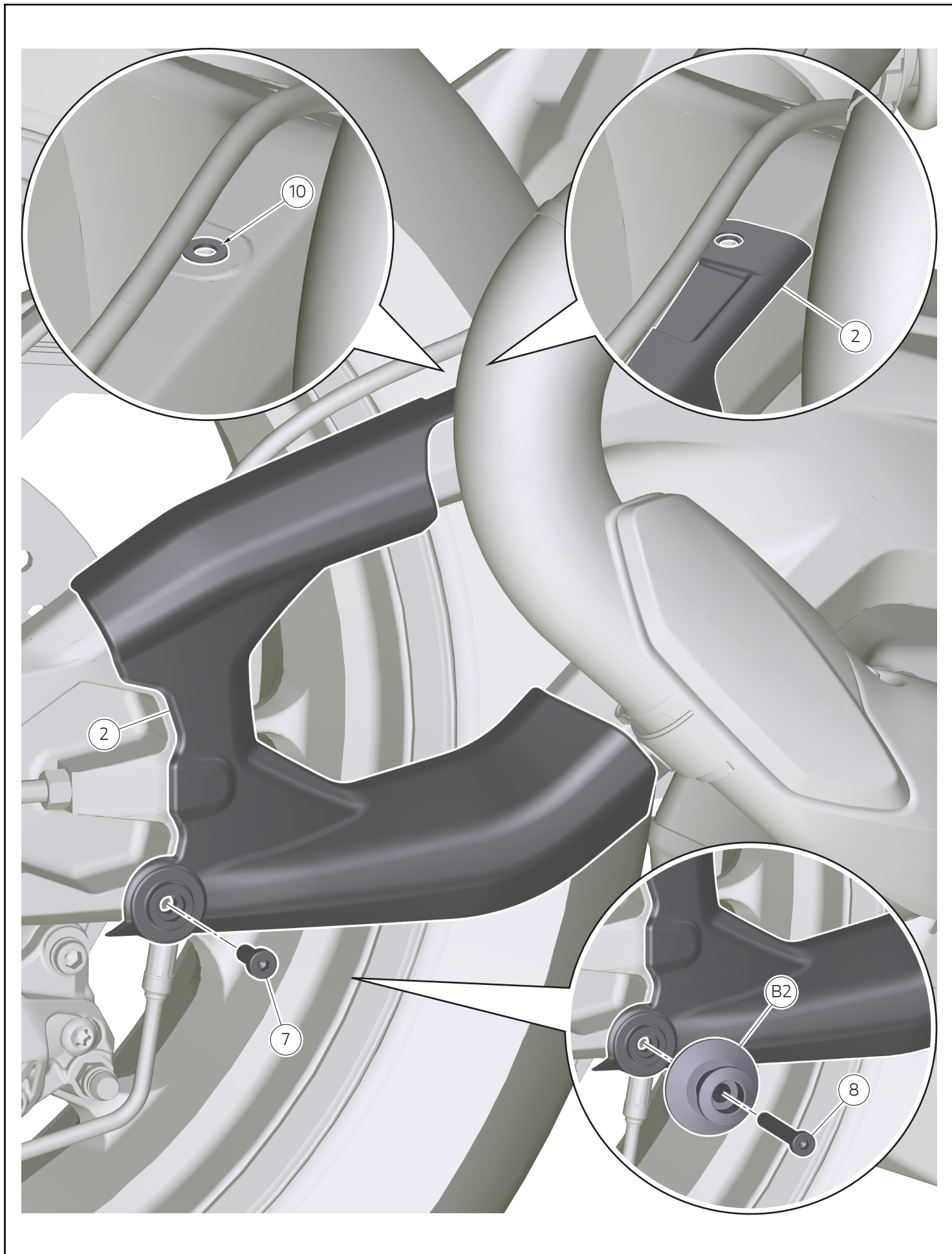
- Operando sul lato destro del veicolo, posizionare la cover destra anteriore (1).
- Posizionare la rosetta (10).

Pagina volutamente lasciata bianca



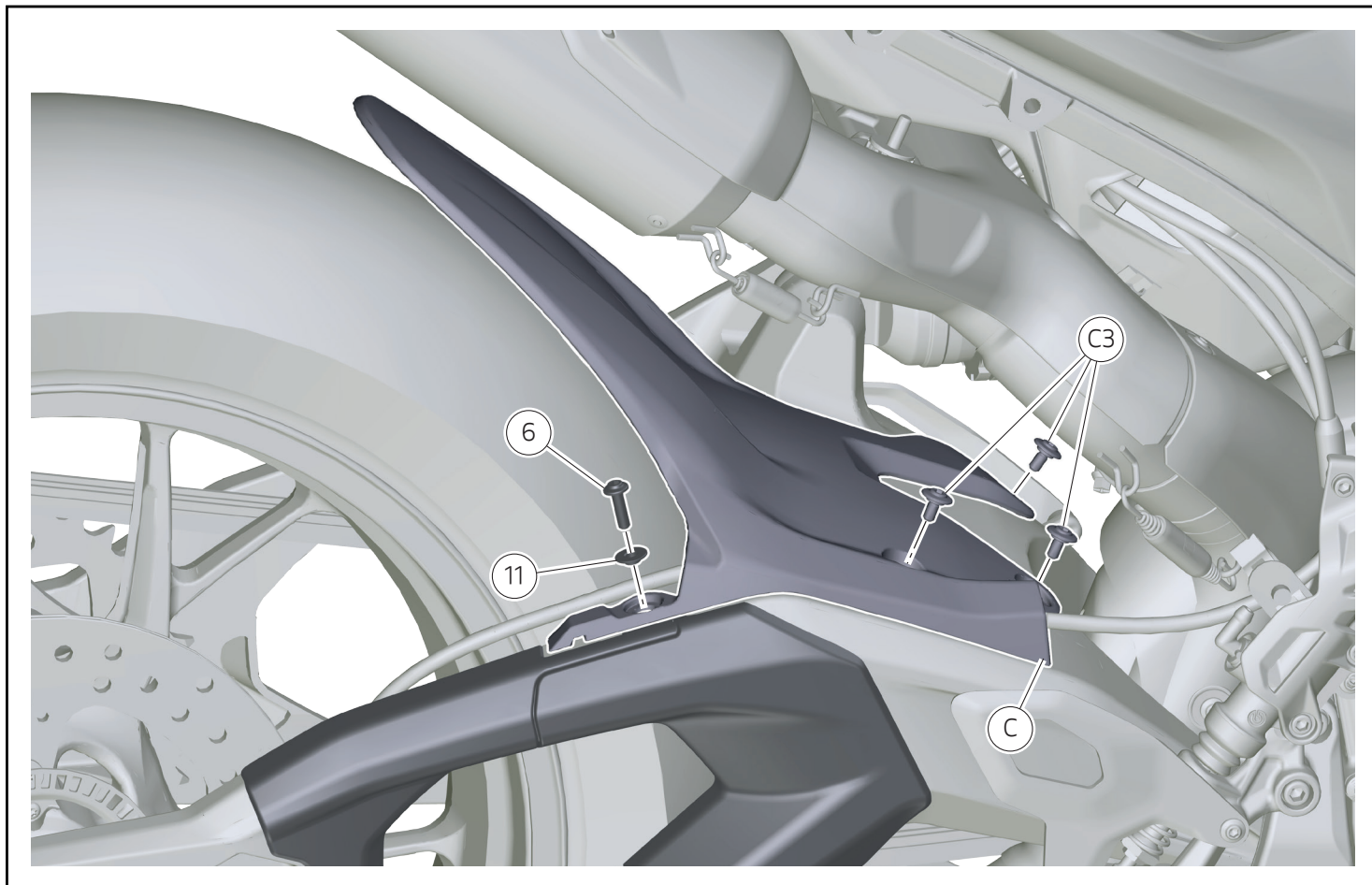
## Montaggio cover destra posteriore (Veicoli con scarico completo racing)

- Controllare che la rosetta (10) sia posizionata correttamente.
- Posizionare la cover destra posteriore (2).
- Incastrare il perno (2A) nel foro della linguetta (1A).
- Per configurazione senza boccole per cavalletto, impuntare la vite (7).
- Per configurazione con boccole per cavalletto, posizionare la boccola destra (B2) e impuntare la vite (8).
- Posizionare la rosetta (9).



## Montaggio cover destra posteriore (Veicoli con scarico OEM)

- Controllare che la rosetta (10) sia posizionata correttamente.
- Posizionare la cover destra posteriore (2).
- Per configurazione senza boccole per cavalletto, impuntare la vite (7).
- Per configurazione con boccole per cavalletto, posizionare la boccola destra (B2) e impuntare la vite (8).



## Rimontaggio parafango posteriore



### Note

L'immagine rappresenta la configurazione con scarico completo racing, ma le operazioni raffigurate sono identiche anche in caso di configurazione con scarico OEM.

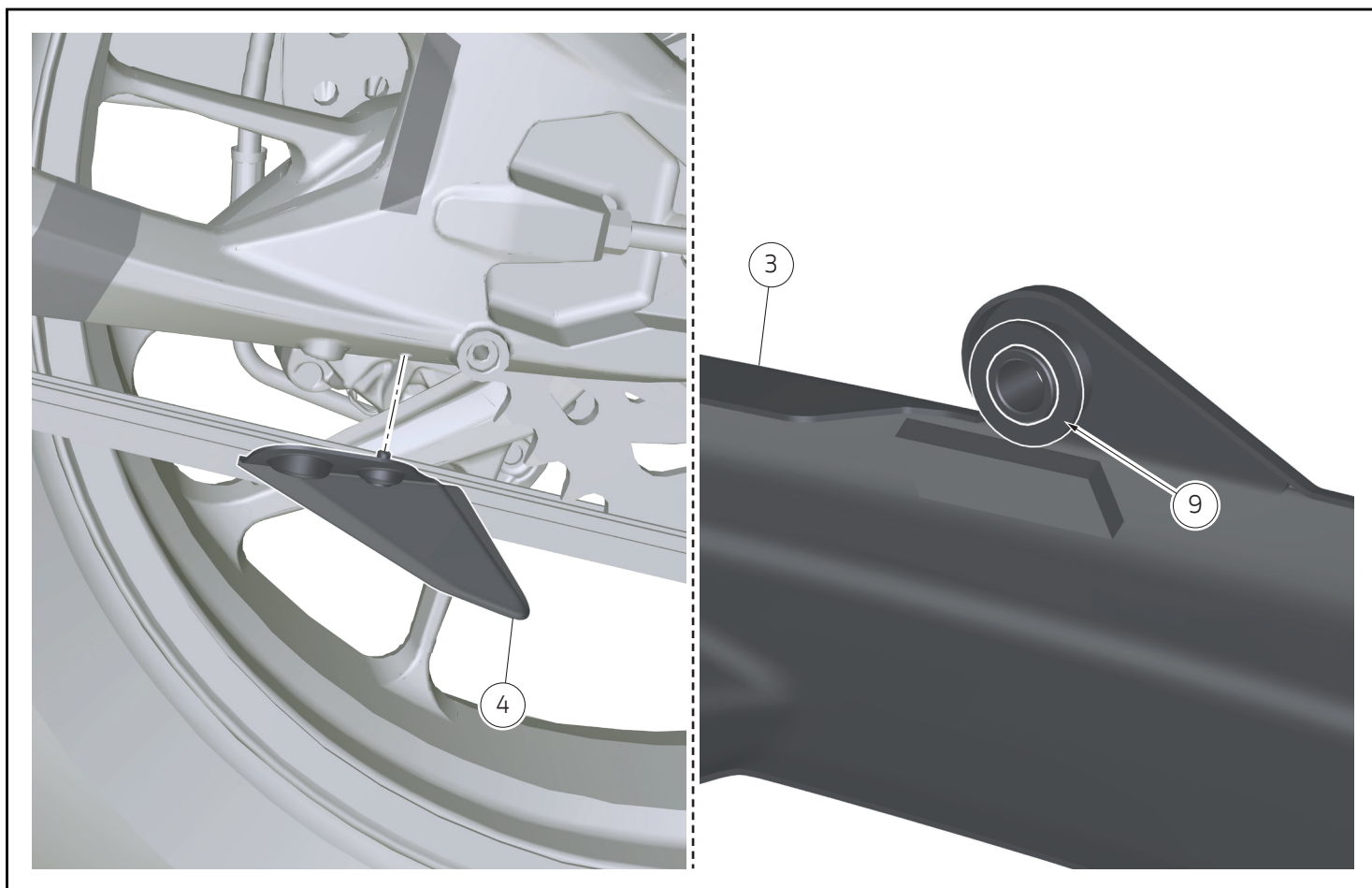
- Verificare la presenza della n.1 rosetta (9) (solo per veicoli con scarico Racing), tra la n.1 vite (6) ed il n.1 distanziale (11).
- Posizionare il parafango posteriore (C).



### Importante

Verificare che sulle n.3 viti (C3) sia ancora presente frenafilietti pre-applicato. Si consiglia un utilizzo massimo di tre smontaggi/rimontaggi.

- Impuntare le n.3 viti (C3).
- Infilare il distanziale (11) nella vite (6) e impuntare.



### Premontaggio Cover sinistra

- Montare la pinna paracatena (4).



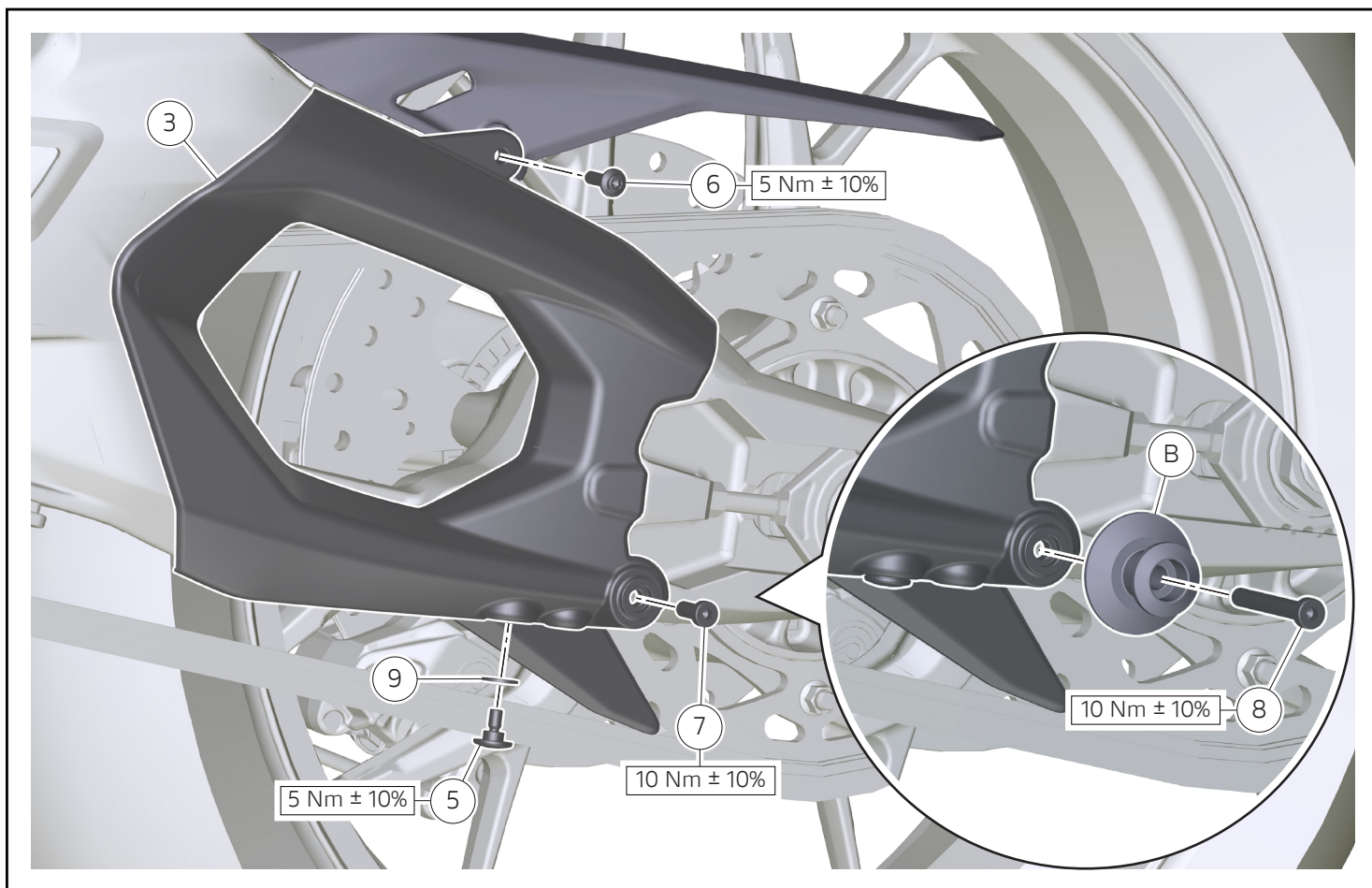
#### Importante

La rosetta in nylon (9) deve essere montata sulla cover sinistra (3), all'interno, solo se il veicolo ha un parafango posteriore in carbonio.



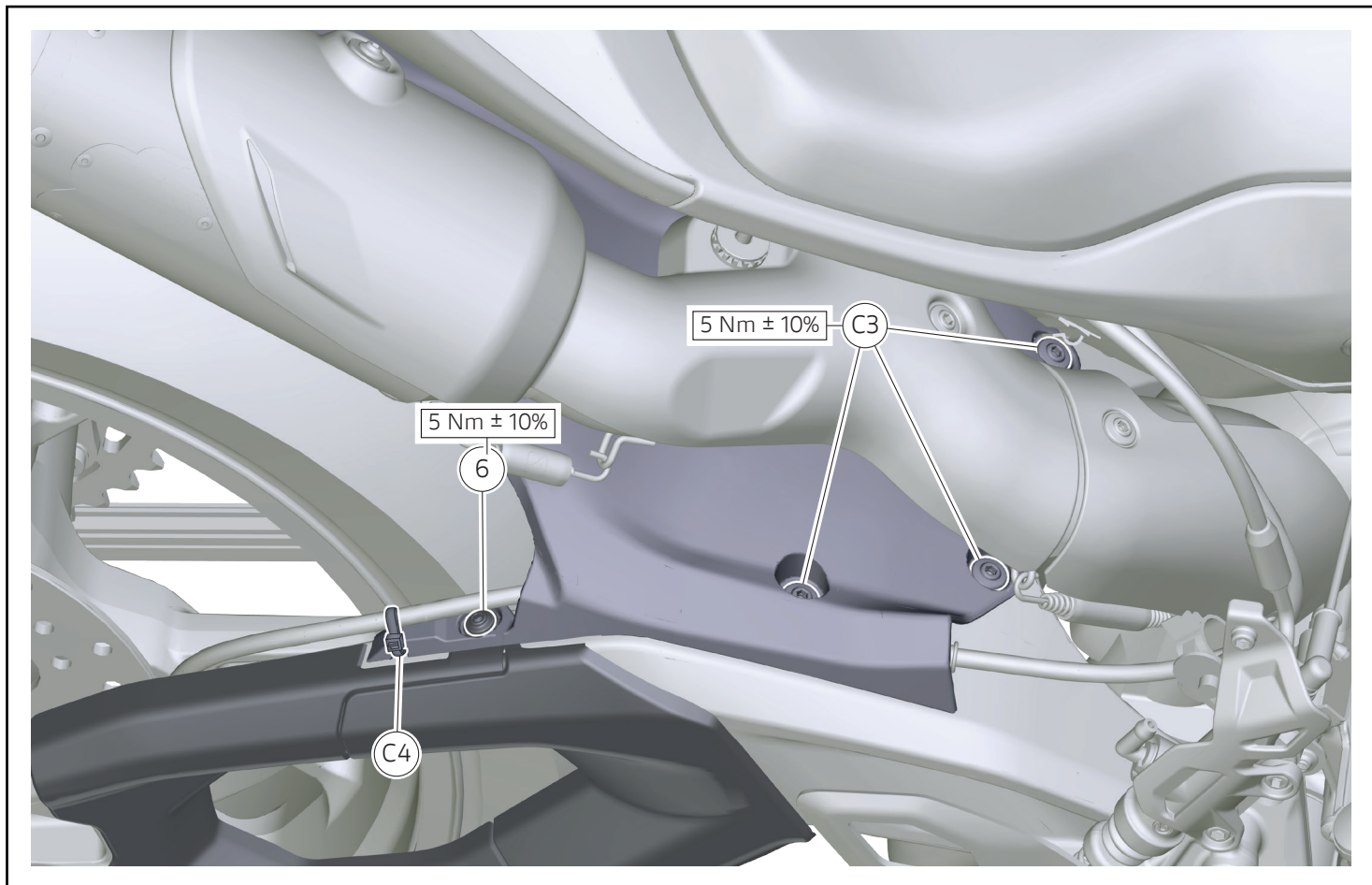
#### Note

Sebbene la rosetta (9) sia già fornita con il Set parafango posteriore in carbonio, è inclusa anche in questo Set al fine di garantire la disponibilità di un componente di ricambio, considerando la sua suscettibilità all'usura durante le operazioni di smontaggio e rimontaggio.



### Montaggio Cover sinistra

- Posizionare la cover sinistra (3).
- Impuntare la vite (6).
- Applicare del frenafilietti LOCTITE 243 sul filetto della vite (5).
- Infilare la rosetta (9) nella vite (5) e impuntare.
- Per configurazione senza boccole per cavalletto, Impuntare la vite (7).
- Serrare alla coppia indicata la vite (6).
- Serrare alla coppia indicata la vite (5).
- Serrare alla coppia indicata la vite (7).
- Per configurazione con boccole per cavalletto, posizionare la boccola destra (B) e impuntare la vite (8).
- Serrare alla coppia indicata la vite (8).



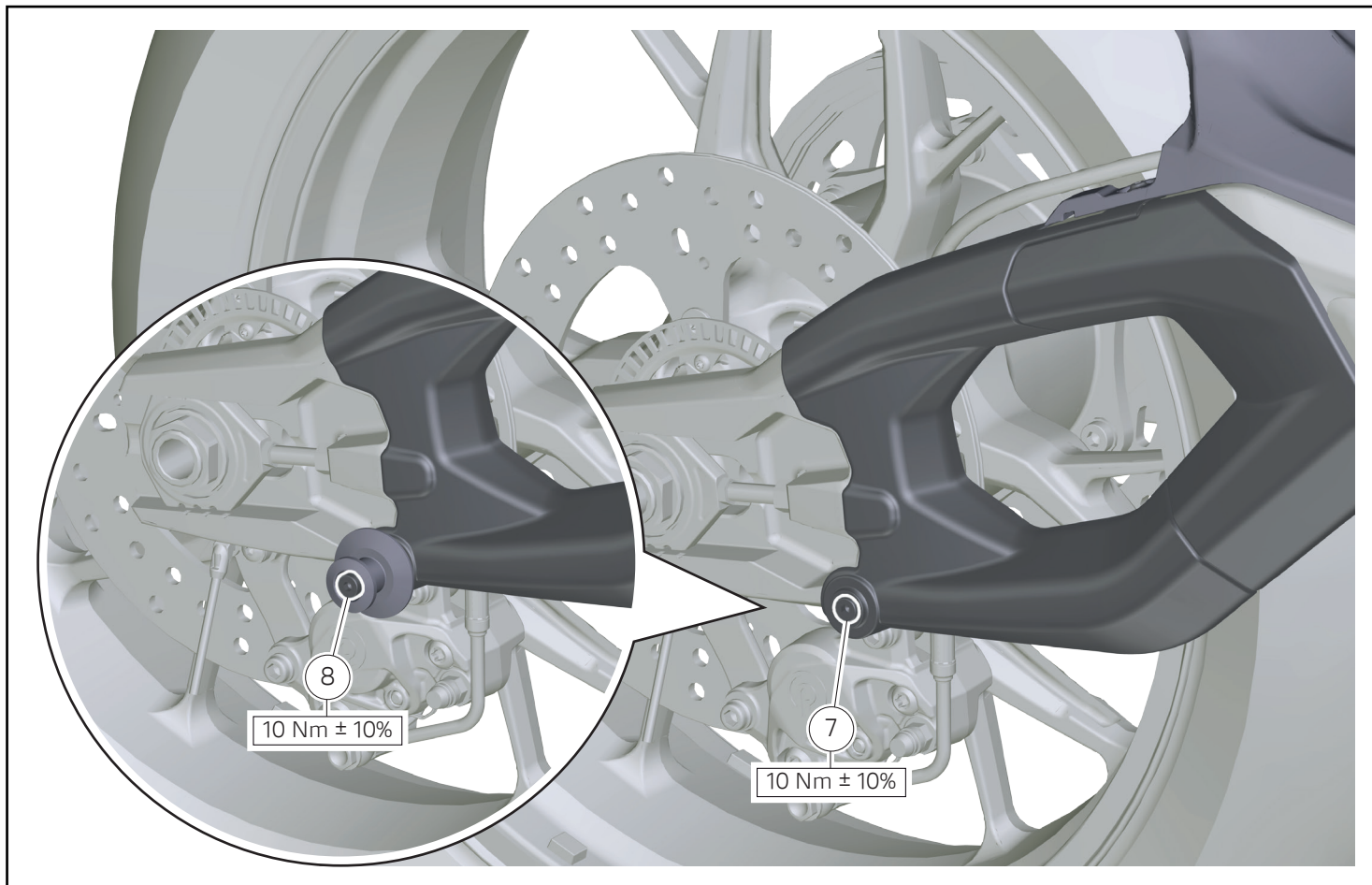
### Serraggio parafrango posteriore



#### Note

L'immagine rappresenta la configurazione con scarico completo racing, ma le operazioni raffigurate sono identiche anche in caso di configurazione con scarico OEM.

- Serrare alla coppia indicata le n.3 viti (C3).
- Serrare alla coppia indicata la vite (6).
- Applicare la fascetta (C4).



### Serraggio cover destra posteriore

#### Note

L'immagine rappresenta la configurazione con scarico completo racing, ma le operazioni raffigurate sono identiche anche in caso di configurazione con scarico OEM.

- Per configurazione senza boccole per cavalletto, serrare alla coppia indicata la vite (7).
- Per configurazione con boccole per cavalletto, serrare alla coppia indicata la vite (8).

# レース専用部品 ご注文書

## ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

## お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号	ZDM	モデル名
お客様署名		ご注文日

## ドウカティ正規ネットワーク店記入欄

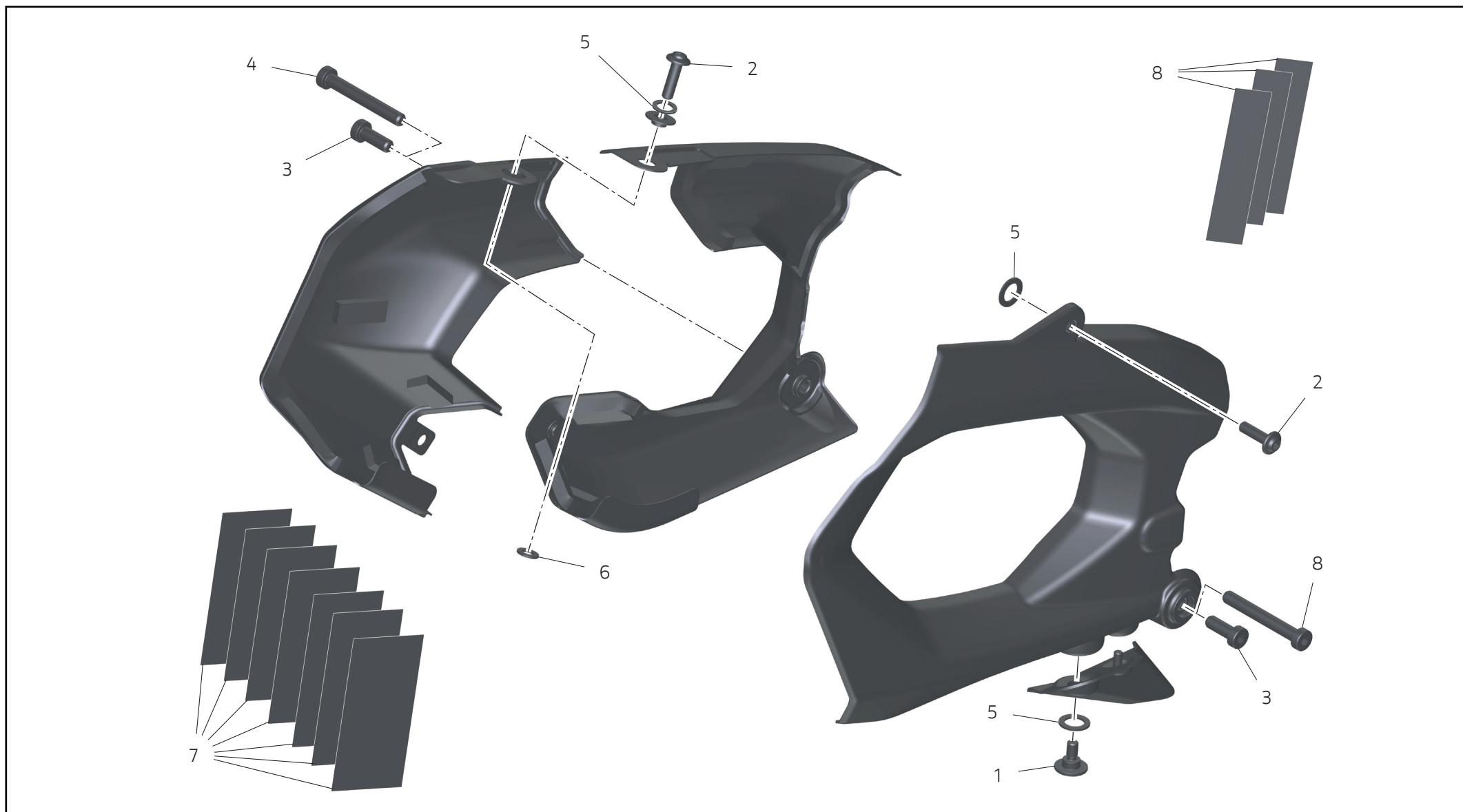
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。

Protezione in carbonio per forcellone / Carbon protection for swinging arm / Protection en carbone pour bras oscillant /  
Schwingschutz aus Kohlefaser / Proteção em carbono para braço oscilante / 摇臂的碳纤维防护罩 / Protección de carbono para  
basculante / スイングアーム用カーボン製プロテクション - 96982141AA



Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
1	77214411BA	Vite TCEIF M5x9	Vite TCEIF M5x9	Vite TCEIF M5x9	Vite TCEIF M5x9	Vite TCEIF M5x9	Vite TCEIF M5x9	Vite TCEIF M5x9	Vite TCEIF M5x9	1
2	77244203B	Vite TBEIF M5x18	Hex socket button head screw with flange M5x18	Vis à tête bombée à six pans creux bridée M5x18	Linsenkopfschraube mit Innensechskant und Flansch M5x18	Parafuso de cabeça abaulada flangeada com sextavado interno M5x18	盘头内六角法兰螺钉 M5x18	Tornillo de cabeza redonda con hexágono empotrado con brida M5x18	フランジ付き凹型六角ボタンヘッドスクリュー <b>M5x18</b>	2
3	77350658B	Vite TCEIR M6x16	Hex socket low cap head screw M6x16	Vis à tête cylindrique à six pans creux bas M6x16	Zylinderschraube mit Innensechskant und niedrigem Kopf M6x16	Parafuso de cabeça cilíndrica com sextavado interno M6x16	内六角短圆柱头螺钉 M6x16	Tornillo de cabeza cilíndrica rebajada con hexágono empotrado M6x16	凹型六角穴付き低頭ソケットヘッドスクリュー <b>M6x16</b>	2
4	77350748B	Vite TCEIR M6x45	Hex socket low cap head screw M6x45	Vis à tête cylindrique à six pans creux bas M6x45	Zylinderschraube mit Innensechskant und niedrigem Kopf M6x45	Parafuso de cabeça cilíndrica com sextavado interno M6x45	内六角短圆柱头螺钉 M6x45	Tornillo de cabeza cilíndrica rebajada con hexágono empotrado M6x45	凹型六角穴付き低頭ソケットヘッドスクリュー <b>M6x45</b>	2
5	85212181A	Rosetta in nylon 9x14x1	Nylon washer 9x14x1	Rondelle en nylon 9x14x1	Nylon-Unterlegscheibe 9x14x1	Arruela de nylon 9x14x1	尼龙垫圈 9x14x1	Arandela de nylon 9x14x1	ナイロンワッシャー <b>9x14x1</b>	3
6	85250071A	Rosetta 5,3x10x1	Washer 5.3x10x1	Rondelle 5,3x10x1	Unterlegscheibe 5,3x10x1	Arruela 5,3x10x1	垫圈 5.3x10x1	Arandela 5,3x10x1	ワッシャー <b>5.3x10x1</b>	1
7	92610051A	Pellicola adesiva antiabrasione 30x60	Anti-abrasion adhesive film 30x60	Film adhésif anti-abrasion 30x60	Reibschutz-Klebefolie 30x60	Película adesiva antiabrasão 30x60	防磨贴膜 30x60	Película adhesiva antiabrasión 30x60	右耐摩耗粘着フィルム <b>30x60</b>	7
8	92610321A	Pellicola adesiva antiabrasione 15mm	Anti-abrasion adhesive film 15 mm	Film adhésif anti-abrasion 15mm	Reibschutz-Klebefolie 15 mm	Película adesiva antiabrasão 15mm	防磨贴膜 15mm	Película adhesiva antiabrasión 15 mm	右耐摩耗粘着フィルム <b>15mm</b>	3